

2024ko jaietako programa
Programa de fiestas 2024



KARTELA
YOLANDA REMIREZ DE GANUZA



OTXOMAIO

Urduña jaietan 2024



diseinua

eta askoz gchiago.
y mucho más.

945 89 08 46
adi@adigrafik.com
@adigrafik
www.adigrafik.com

Lantaldea, inprimaketa teknika ezberdinen ezagutza...
Equipo de trabajo, conocimiento de diferentes tecnicas...



EUSKARAZKO
KOMUNIKAZIO
AGENTZIA
INTEGRALA

Komunikazioa

erredakzioa, sare sozialak,
ekitaldien kudeaketa,
aurkezletzak, kanpainak...

FAKTORIAN/ Laudioko industrialdea 4-8
komunika@aiaraldeia.eus 946 56 85 54

komunika.eus



TXARLAZO MENDI TALDEA TALDE PREGOLARIA



2024an, gure klubaren 60. urteurrenean, eskerrak eman nahi dizkiogu gure hiriri 8 mayotan pregoilari izendatzeagatik. Kluba osatzen duten pertsona guztiei, fundatzaileei zein bazkideei, eskerrak emateko aukera ona dela uste dugu, gaur hemen zuekin guztiekin egoteko egindako lanagatik. Hori dela eta, urte honetan zehar hainbat jarduera egingo ditugu Urduñako eta inguruko herritar guztiek horietaz goza dezaten, gure jatorria eta klubak 60 urte hauetan izan duen bilakaera ezagutzuz. Otxomaio handiak opa dizkizuegu guztioi!!!



16/09/1965 - Monte Arando

Este año 2024, coincidiendo con el 60 aniversario de nuestro club, agradecemos a nuestra ciudad el honor de nombrarnos como pregoneros de 8 mayo. Consideramos esta una buena ocasión para agradecer a todas las personas que componen el club, tanto fundadores como socios, la labor realizada para estar hoy aquí con todos vosotros. Por esta razón a lo largo de este año realizaremos diferentes actividades para que todos los vecinos de Orduña y alrededores disfruten de ellas conociendo nuestros orígenes y la evolución del Txarlarzo MT a lo largo de estos 60 años. Desearos a todas unos grandes ochomaíos!!!



16/03/2024. Conmemoración centenario primera escalada Pico Fraile

HOTEL ORDUÑA PLAZA

COCINA ABIERTA PARA CENAR

Jueves, Viernes, Sábados y Festivos
de 20:00 a 22:30

Contacta con nosotros para consultar
nuestra oferta gastronómica del mediodía

Foru Plaza, URDUÑA · 945 56 90 38 · info@hotelordunaplaza.com @hotelordunaplaza



petroengina

Horario: de 06:00 a 22:00

Nuevo Puente de Lavado

Boxes de lavado con agua caliente, descalcificada y osmotizada

Pago con tarjetas

Tienda

Combustible de primera calidad al mejor precio de la zona.

Polígono Ind. de la Rondina (Crta. Gama - parcela i2) **ORDUÑA** - Tel: 945 38 30 05 - gasolineraorduña.com

JAIETAKO LANTALDEA

Grupo de trabajo de las fiestas

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

- Uxue Mendibil Tellería
- Irati Ortiz de Pinedo Agirretxe
- Eunate Molinuevo Olabarria
- David Gutiérrez Martínez

KULTURA TEKNIKARIA / TÉCNICA DE CULTURA

Carmen Olabuenaga Vergara

2024KO OTXOMAIO KULTURA BATZORDEAN PARTE HARTU DUTEN KULTUR ETA KIROL TALDEAK

Grupos culturales y deportivos que participan en la Comisión de Cultura encargada de las fiestas de Otxomaio 2024

- Antzinako Andra Mari Ikastetxeko IGE
- BIHOTZA Konpartsa Elkarte
- Erauntsi Dantza Taldea
- Ehiza eta Arrantza Elkarte
- Jai Alai Pilotazale Elkarte
- Jubilatuen Gizarte-etxea
- Marmitaren Elkarte Gastronomikoa
- Mugalde Kultur Elkarte
- Orduña Txolope Bolatoki Kirol Taldea
- Orduña Abesbatza Elkarte – Sociedad Coral Orduña
- Orduñako gazte asanblada
- Orduñako koadrillak
- Orduña Herri Ikastetxeko IGE
- Zaldiaren Adiskideen Elkarte

LAGUNTAILEAK / COLABORAN:

- A.D. Bedarbide
- Kolektibo Liborio elkarte musikala
- Orduñako txirindularitza elkarte
- "Loraldi" emakumeen elkarte

Jaietako lantaldeak eskerrak eman nahi dizkie, bereziki, gainerako kultura eta kirol talde guztiek antolatutako ekitaldietan modu eskuzabal eta pertsonalean aktiboki parte hartzen dutenei, baita hilabete hauetan zehar jaien egitaraua osatzeko euren denbora inbertitu dutenei ere. Mila esker!!!

Dei egiten diegu herritar guztiei programatutako ekitaldietan parte har dezaten.

El grupo de trabajo de las fiestas desea agradecer de manera especial al resto de los grupos culturales y deportivos, así como a aquellas personas que de manera desinteresada y a título personal participan activamente en el desarrollo de los actos programados, así como a quienes han invertido su tiempo durante meses para elaborar el programa de fiestas. Mila esker!!!

Hacemos un llamamiento a la ciudadanía para que participe en los eventos programados.

ONDO PASA! ;FELICES FIESTAS!

Oharra.-Jaietako lantaldeak jai-egitarau hau aldatzeko eskubidea izango du, bere borondatearekin zerikusirik ez duten arrazoien ondorioz horretara behartuta egonez gero. Beraz, ez da ildo horretan inolako erraklamaziorik onartuko.

Nota- El grupo de trabajo de las fiestas se reserva el derecho de realizar cambios en el presente programa de fiestas si por causas ajenas a su voluntad se viera obligado a ello. Por lo tanto, no se aceptará ninguna reclamación en ese sentido.

SERVICIO ESPECIAL DE TRENES (RENFE) PARA LAS NOCHES DE LOS VIERNES A SÁBADO (4 y 11 de mayo) y SÁBADO A DOMINGO (5 Y 12 de mayo)

ORIGEN	SALIDA	DESTINO
Orduña	00:25	Bilbao-Abando
Bilbao-Abando	01:15	Orduña
Orduña	02:05	Llodio
Llodio	02:30	Orduña
Orduña	03:00	Bilbao-Abando

04:58an irtengo da Orduñatik ohiko ordutegiko lehen trena.

GELTOKIAK: Amurrio, Llodio, Areta, Ugao-Miravalles, Arrigorriaga, Bidebieta, Miribilla eta Intermodal Bilbao Abando.

A las 04:58h sale de Orduña el primer tren de horario habitual.

PARADAS: Amurrio, Llodio, Areta, Ugao-Miravalles, Arrigorriaga, Bidebieta, Miribilla e Intermodal Bilbao-Abando.

II FESTI AEFAT URDUÑA 2024

(Otxomaio jaien ostean · Actividad después de fiestas)

Organizado por un grupo de voluntarios cercanos a la familia, un año más las y los orduñeses tendremos la oportunidad de volver a colaborar con la investigación de la ataxia telangiectasia, una enfermedad rara que afecta a uno de nuestros vecinos más jóvenes.

MAIATZAK 31 MAYO, ostirala - viernes

18:00 ZUMBA saioa Izaskun del Cerroren eskutik. Sesión de ZUMBA a cargo de Izaskun del Cerro.

19:30 Familiei harrera Erauntsi Dantza Taldearen laguntzarekin. Recepción de familias dinamizada por Erauntsi Dantza Taldea.

20:00 Getxa Goi Txistu taldeak girotutako pintxo potea. Pintxo pote amenizado por la Banda de Txistus Getxa Goi.

22:00 DJ lokala. DJ local.

EKAINAK 1 JUNIO, larunbata · sábado

09:30 Motozaleen elkarretaratze solidarioa eta motorren erakustaldia . Quedada motera solidaria y muestra de las motos. **Foru Plaza**

11:00 Motor-ibilbidea. Ruta motera.

Loraldiren jarduerak eta buruhandiak Bihotza Konpartsaren eskutik . Actividades varias con la Asociación de mujeres "Loraldi" y suelta de cabezudos con Bihotza Konpartsa.

13:30 Aperitibo solidarioa eta kale animazioa Nafarroa Kanta taldearen ekutik . Aperitivo solidario y animación callejera con el grupo Nafarroa kanta.

16:00 Hainbat animazio ekintza. Actividades varias de animación.

17:00 Batture taldearekin batukada. Batukada con Batture.

19:00 Orduñako Abesbatzaren eta Santa Zezilia bandaren kontzertuak. Conciertos con la Sociedad Coral de Orduña y de la banda Santa Cecilia. Iglesia de la Sagrada Familia.

20:00 Kontzertuak, conciertos: Mario Malatestta, La Excavadora, Bon Scott Revival Show eta Elena Barker DJ.

OTXOMAIO JAIETAN ERASO SEXISTARIK EZ

Otxomaio jaiak parekideak eta eraso sexistarik gabeak izatea nahi du Orduñako Udalak, baita horrelako egoerak sortzen dituzten jarrerak ez egotea ere. Indarkeria egoerak desagerrarazteko, herritar guztien inplikazioa beharrezkoa da. Emakumeek zein gizonek ondo pasatzeko eskubide berdina izatea nahi dugu, askatasunean eta berdintasunean bizitzeko eta Otxomaio jaietz gozatzeko. Horregatik, nahitaezkoa da momentu oro elkar errespetatzea eta tolerantzia jarrerak erraztea.

URDUÑAK EZ DU ERASO SEXISTARIK ONARTZEN!

ARRISKURIK GABE HOBETO. SSB-EISECOk bultzatutako kanpaina. Preserbatiboak, alkoholometroak eta alkoholari buruzko dokumentazioa banatzea txosnetan.

EUSKARAREN SEMAFOROA



Euskararen Semaforoaren helburuak: euskararen presentzia eta absentzia ikusaraztea; euskarazko eskaintza, eskaria eta kontsumoa bultzatzea; gaztelaniazko ekitaldietan euskaraz egiteko aukerak jakinarazi.

Euskarri askotan txertatu daiteke: kartelak, argitalpenak, jai-egitarauak, web-guneak... Horretarako, Aiaraldeko Euskalgintza Kontseiluak elkarte, instituzio, antolatzaile eta herritar oren esku jartzen du labur.eus/euskararenSemaforoa helbidean. Hor, behar dituzun azalpen eta tresnak dituzu.

Erabili, eskatu, bilatu..., Euskararen Semaforoa argia eta praktikoa baita.

El objetivo de Euskararen Semaforoa es informar de las opciones lingüísticas de diferentes actividades, dar visibilidad a la presencia o ausencia del euskera; fomentar la oferta, demanda y consumo en euskera, e informar sobre las opciones de su uso en las actividades en castellano. Se puede incluir en carteles, publicaciones, programas festivos, webs... Para ello, Aiaraldeko Euskalgintza Kontseilua pone a disposición de asociaciones, instituciones, organizadores y ciudadanía en general la dirección labur.eus/euskararenSemaforoa. En el encontraras las herramientas necesarias.



NO A LAS AGRESIONES SEXISTAS DURANTE LAS FIESTAS DE OTXOMAIO

El Ayuntamiento de Orduña quiere que sus fiestas sean igualitarias y estén libres de agresiones y conductas sexistas. Reclamamos la implicación de la ciudadanía para lograr la erradicación de estas situaciones violentas. Queremos que las mujeres tengan el mismo derecho que los hombres de divertirse y convivir en libertad y poder disfrutar de unos Otxomaio igualitarios y libres de comportamientos y relaciones sexistas. Por ello, debemos siempre respetarnos mutuamente y favorecer actitudes en favor de la tolerancia. **¡ORDUÑA NO TOLERA LAS AGRESIONES SEXISTAS!**

Campaña impulsada desde el SSB-EISECO.

En las txosnas reparto de preservativos, alcoholímetros y documentación sobre el alcohol.



3 MAIATZAK ostirala

TXUPINAZOA

17:00-20:00 PREZIO MURRIZTUA BARRAKETAN.
1,50€ bidaia. (prezio normala 2,50€)

E 17:30 GIMNASIA ERRITMIKOAREN ERAKUSTALDIA. Antzinako Andra Maria ikastetxeke eta Urduñako eskola publikoko gimnastak.
Jai Alai udal pilotalekua.

E 18:30 ONGI ETORRIA Azken urtean jaiotakoei jaietako zapia jartzea. *Urduñako Udaletxea.*

E 19:30 OTXOMAIO 2024 KARTELEN LEHIAKETAKO alebin eta haur kategorietako parte-hartzaileei **SARIAK EMATEA.** *Urduñako Udaletxea.*

E 21:00 TXUPINAZOAREN jaurtiketa udaletxeke balkoitik. Jarraian, Bihotzaren eta erraldoi eta buruhandien kalejira musikatua abiatuko da hiriko kaleetatik, **GESALTZA TXARANGA** taldearekin. Ostean, txosnen irekiera egingo dute. Gora Otxomaio 2024!

E 23:00 BERBENA URRATS taldearen eskutik. Foru Plaza.

E 02:30 DJ AZID.



3 MAYO viernes

TXUPINAZO

17:00-20:00 En las barracas, PRECIO REDUCIDO a 1,50 €/viaje. (precio normal 2,50€)

E 17:30 EXHIBICIÓN DE GIMNASIA RÍTMICA. Gimnastas escolares del Colegio Nuestra Señora De la Antigua y Escuela pública de Orduña. Frontón.

E 18:30 RECIBIMIENTO Colocación del pañuelo de fiestas a las y los nacidos en el último año. Ayuntamiento de Orduña.

E 19:30 ENTREGA DE PREMIOS a los participantes en las categorías alevín e infantil del **CONCURSO DE CARTELES OTXOMAIO 2024.** Ayuntamiento de Orduña.

E 21:00 Lanzamiento del **CHUPINAZO** desde la balconada del Ayuntamiento. Seguidamente, Bihotza, junto a los gigantes y cabezudos, con el acompañamiento musical de **TXARANGA GESALTZA.** animarán las calles de la ciudad y procederán a la apertura de txosnas. Gora Otxomaio 2024!

E 23:00 Verbena de la mano de **URRATS** en la Foru Plaza.

E 02:30 DJ AZID.





4 MAIATZAK

larunbata

KUADRILLEN EGUNA

- E 11:00 XV. PATATA TORTILA** Lehiaketa eta **X. PAELLA** lehiaketa. **Foru Plaza.**
- E 12:30 ANIMAZIOA ROCKALEAN** kaleko rock taldearekin.
- G 16:30 MUS TXAPELKETA.** Bihotza Konpartzak antolatuta. **Bihotza Konpartsako txosna.**
- G 17:00 BINGO 8MAIO.** Bihotza Konpartzak antolatuta. **Bihotza Konpartsako txosna.**
- E 17:15 Herri kirolak** koadrillen artean. Izen ematea: <https://forms.gle/UkiGgVDUQ63pzqCE9>. Apirilaren 30a baino lehen. **Zezen plaza.**
- E 19:00 BIGANTXAK ASKATZEA.** 16 urtetik gorakoentzat. **Zezen plaza.**
- G 19:00-21:00 DANTZALDIAK** Pergola Orkestrarekin. **Foru Plaza.**
- E 23:30. OXABI.**
- E** Jarraian DJ BLESSIVE. **Foru Plaza.**

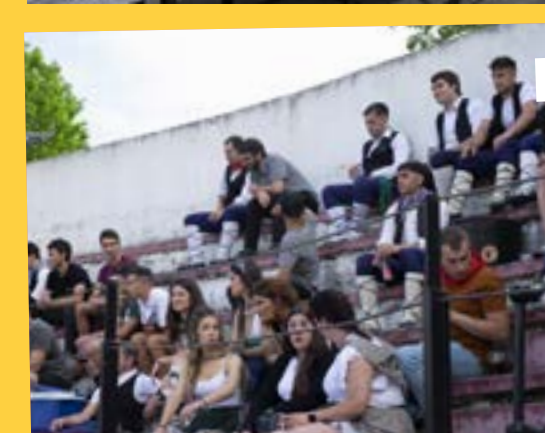


4 MAYO

sábado

DIA DE CUADRILLAS

- E 11:00 XV CONCURSO DE TORTILLA DE PATATA y X CONCURSO DE PAELLAS.** Foru Plaza.
- E 12:30 ANIMACIÓN** con el grupo de rock callejero **ROCKALEAN.**
- G 16:30 CAMPEONATO DE MUS. (Organiza Bihotza Konpartsa).** Txosna Bihotza Konpartsa.
- G 17:00 BINGO 8 MAIO. (Organiza Bihotza Konpartsa).** Txosna Bihotza Konpartsa.
- E 17:15 HERRI KIROLAK** entre cuadrillas. Inscripciones antes del 30 de abril en <https://forms.gle/UkiGgVDUQ63pzqCE9> Plaza de Toros.
- E 19:00 SUELTA DE VAQUILLAS.** Para mayores de 16 años. Plaza de Toros.
- G 19:00-21:00 BAILABLES CON LA ORQUESTA PÉRGOLA.** Foru Plaza.
- E 23:30 OXABI.**
- E** A continuación **DJ BLESSIVE.** Foru Plaza.





5 MAIATZAK igandea

E 10:30 LORE ESKAINTZA Antiguako Ama Birjinari. Antzinako Andra Mari Santutegia.

12:30 ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KALEJIRA Bihotza Konpartsa, Ortuellako Polunpak Taldea eta Erraldoien Ondalan Konpartsa Taldearekin. Bihotza Konpartsa.

E 13:00 KALEKO MUSIKA DINAMIZAZIOA eguerdian **NAFARROA KANTU TALDEA.**

E 18:00 Erauntsi dantza taldearen **DANTZA ALARDEA.** Gernika Plaza.

Euria eginez gero, jarduera hori Antzinako Andra Maria ikastetxeko patioan egingo litzateke.

E 17:30 ESKU PILOTA PARTIDAK. Jai Alai udal frontoia.

• **Orduña-Amurrio zaleen arteko partida.** Gorostizaga-Odei / Goikolea-Legarreta

• **Emakumezkoen esku-pilota jaialdia.** Arrizabalaga-Capellán / Aldai-Gaminde

• **Binakako partida** Xala-Iriarte II vs Arretxe-Pascual

G 20:00 PURO RELAJO. Foru Plaza.

5 MAYO domingo

E 10:30 OFRENDA FLORAL a la Virgen de la Antigua. Santuario de la Antigua.

12:30 PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS con Bihotza Konpartsa, Ortuellako Polunpak Taldea y Erraldoien Ondalan Konpartsa.

E 13:00 DINAMIZACIÓN MUSICAL callejera al mediodía con **NAFARROA KANTU TALDEA.**

E 18:00 ALARDE DE DANZAS del grupo Erauntsi Dantza Taldea. Plaza Gernika.

En caso de lluvia esta actividad se desplazaría al patio del Colegio Nuestra Señora de la Antigua.

E 17:30 PARTIDOS DE PELOTA MANO. Frontón municipal.

• **Partido aficionados Orduña - Amurrio** Gorostizaga-Odei / Goikolea-Legarreta

• **Festival de Pelota a mano de mujeres. (Categoría Élite)** Arrizabalaga-Capellán / Aldai-Gaminde

• **Partido parejas** Xala-Iriarte II vs Arretxe-Pascual

G 20:00 PURO RELAJO. Foru Plaza.



7 MAIATZAK asteartea

E 12:30 Jubilatuen **MEZA**. Santa Maria Parrokian.

G 14:30 **BAZKARIA** Urduñako jubilatuentzat. Orduña erretiratuen gizarte zentroa.

Prezioa: 8 €. Tiket salmenta Jubilatuen Gizarte-etxean, apirilak 23tik 25era, goizeko 11:00etatik 01:00era.

G 17:00 **BINGO**. Urduñako erretiratuen gizarte zentroa.

G 19:00 **Dantzak**. Urduñako erretiratuen gizarte zentroa.

E 18:00 **PLAY BACK LEHIAKETA**. Foru Plaza.

Parte hartzaileak: Gehienez 12 pertsona talde bakoitzean.
Izen emateak: Apirilaren 24ean eta 25ean Alondegian, 17:00etatik 19:00etara. Parte hartzaileen datuak eta musika eman behar dira.

KATEGORIAK:

Haurrak 1- (3-6 urteko umeak), sari bakarra
Haurrak 2 -1-3 mailak (6-9 urteko umeak), sari bakarra
Haurrak 3- 4-6 mailak (9-12 urteko umeak), sari bakarra
Gazteak. DBH (12-16 urteko gazteak), bi sari

SARI BEREZIAK:

Jantzi originalak.
Ikusleekiko konexioa.
Dibetigarriena.

*** **Ez dira onartuko eduki iraingarria edo errespetugabea duten letrak dituzten abestiak .**

E 22:30 **Kontzertuak Urduñako musika taldeak:**
Haize gorriak eta Deriba. Foru Plaza.

E 01:30 **Jarraian, DJ DANTZATZEKO PREST**

7 MAYO martes

E 12:30 **MISA** de las/los Jubiladas/os. Parroquia de Santa María.

G 14:30 **COMIDA** para las jubiladas y jubilados de Orduña. Centro Social del Jubilado.

Precio 8 €. Venta de tickets en el Centro Social del Jubilado, del 23 al 25 de abril, en horario de 11:00 a 13:00 h.

G 17:00 **BINGO**. Centro Social del Jubilado ORDUÑA.

G 19:00 **BAILE**. Centro Social del Jubilado ORDUÑA.

E 18:00 **CONCURSO DE PLAY BACK**. Foru Plaza.

Participantes: Máximo 12 personas por grupo.
Inscripciones: Centro Cívico Alhóndiga, los días 24 y 25 de Abril de 17:00 a 19:00 h. Se aportará: datos del participante + pendrive con la música.

CATEGORÍAS:

Infantil 1 (3 a 6 años). Un premio
Infantil 2 -1 a 3 primaria (6 a 9 años). Un premio
Infantil 3 - 4 a 6 primaria (9 a 12 años). Un premio
Juvenil. ESO (12 a 16 años) primer y segundo premio.
Individual: un premio

PREMIOS ESPECIALES:

Vestuario original.
Conexión con el público.
El más divertido.

*** **No se admitirán canciones con letras con contenido ofensivo o irrespetuoso.**

E 22:30 **CONCIERTOS**, grupos de Orduña
Haize gorriak y Deriba. Foru Plaza.

E 01:30 **DJ DANTZATZEKO PREST.**





8 MAIATZAK asteazkena

URDUÑAKO "ANTIGUAKO" ANDRA MARIEN JAIA

10:30 Agintarien desfilea Antzinako Andra Mari Santutegira.

E 11:00 MEZA nagusia Antzinako Andra Mari Santutegia.

E 13:00 Kaleko dinamizazioa.

E 13:00 Urduñako Abesbatzak abestutako MEZA. Antzinako Andra Mari Santutegia.

E 13:30 Santa Cecilia musika bandaren KONTZERTUA. Foru Plaza.

E 19:00 DANTZA PLAZA PATXI PEREZekin. Foru Plaza.

G 21:00 ORQUESTA LA RESISTENCIA. Foru Plaza.



8 MAYO miércoles

DÍA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA DE ORDUÑA

10:30 Desfile de la comitiva de autoridades al Santuario de Nuestra Señora de la Antigua.

E 11:00 MISA en el Santuario de Nuestra Señora de la Antigua.

E 13:00 Dinamización callejera.

E 13:00 MISA cantada por la Sociedad Coral de Orduña. En el Santuario de la Antigua.

E 13:30 Concierto de la banda de música Santa Cecilia. Foru Plaza.

E 19:00 DANTZA PLAZA con Patxi Perez. Foru Plaza.

G 21:00 Verbena de la Orquesta LA RESISTENCIA. Foru Plaza.





9 MAIATZAK osteguna

UMEAREN EGUNA

E 10:30-14:30 PUZGARRIEN JOLAS PARKEA. Foru Plaza. *Euria egingo balu, jarduera hau Antzinako Andra Mari ikastetxeko patiora eramango litzateke.*

11:30 Arrastariako agintarien erromesaldia Antzinako Andra Mari Santutegia.

E 12:00 MEZA Antzinako Andra Mari Santutegia.

12:30 BATIBOMBA ETA BURUHANDIAK askatzea.

E 13:00 KALE-DINAMIZAZIOA OILARRAK taldearekin, KOLDO ETA UNAI Etxebarriarekin batera.

E 14:30 HAURRENTZAKO HERRI BAZKARIA. Foru Plaza.

Ogitartekoa, edaria eta postrea. Prezioa: 2,5 €. Tiket salmenta Alondegian, apirilak 15 eta 22, goizeko 11:00etatik 12:30era eta arratsaldeko 17:00etatik 18:30ak arte.

E 16:30 Umeentzako dinamizazio jarduera DJ XAIBORen eskutik. Foru Plaza.

17:00-20:00 PREZIO MURRIZTUA BARRAKETAN. €1,50 bidaia.



2º INFANTIL.- Itsaso Alava Remirez de Ganuza

9 MAYO jueves

DÍA DE LOS NIÑOS Y NIÑAS

E 10:30-14:30 PARQUE DE JUEGOS E HINCHABLES. Foru Plaza.

Si lloviera se trasladaría esta actividad al Patio del Colegio Ntra. Señora de la Antigua.

11:30 Peregrinación de las autoridades de la junta de Arrastaria al Santuario de la Antigua.

E 12:00 MISA en el Santuario de Nuestra Señora de la Antigua.

12:30 Suelta de Batibomba y cabezudos.

E 13:00 Dinamización callejera con el grupo OILARRAK junto a KOLDO y UNAI Etxebarria.

E 14:30 COMIDA POPULAR INFANTIL. Foru Plaza.

Bocata con bebida y postre. Precio: 2.5 €. Venta de tickets en la Alhondiga del 15 y 22 de abril, de 11:00 a 12:30 y de 17:00 a 18:30.

E 16:30 En la actividad **dinamización infantil** de la mano de DJ XAIBOR. Foru Plaza.

17:00-20:00 En las barracas, **PRECIO REDUCIDO** a 1,50 €/viaje



1º ALEVÍN.- Amane Perez Matellanes



2º ALEVÍN.- Nora Marañon Noria



10 MAIATZAK ostirala

17:00 SASKIBALOI PARTIDAK. Jai Alai udal frontoia.

- 17:00 Eskola partidak: Bedarbide - Zaraobe
- 18:00 Urdaiazpikoaren saskia (jaurtiketak zelai erditik)
- 19:30 Saskibaloia partida CATEGORÍA JUNIOR LIGA VASCA.

E 20:00-22:00 Kalejira SAKATU elektrotxarangarekin.

E 22:00 KUADRILLEN AFARIA. (Gazte Asanblada) Foru Plaza.

E 23:30 Berbena BERANDUEGI taldearekin. Foru Plaza.

03:00 DJ KULL.

10 MAYO viernes

17:00 PARTIDOS DE BALONCESTO. Frontón municipal Jai Alai.

- 17:00 Partido de escuelas: Bedarbide - Zaraobe
- 18:00 Canasta del Jamón (Tiros desde el centro del campo)
- 19:30 Partido de baloncesto CATEGORÍA JUNIOR LIGA VASCA

E 20:00-22:00 KALEJIRA con elektrotxaranga SAKATU.

E 22:00 Cena de cuadrillas. (Gazte Asanblada). Foru Plaza.

E 23:30 VERBENA con BERANDUEGI. Foru Plaza.

03:00 DJ KULL



11 MAIATZAK larunbata

- G** 09.00 **XXIV. KONTZENTRAZIO HIPIKOA.** Zaldikoen harrera eta izen-ematea.
- G** 10.00 **Zaldikoen kontzentrazioa.** Zezen-plazaren inguruan.
- E** 10.00 **HAURREN XXIII. ARRANTZA LEHIAKETA.** Gamako lakua.
- E** 13:00 **Kaleko dinamizazioa BILBOTXEROS.**
- E** 15:00 **Herri bazkaria.** Plaza Gernika.
- E** 18:00-20:00 **XXVII. Otxomaio 2024 BOLO TXAPELKETA** Udal bolatokia.
- G** 18.15 **“Zaldi-iratxoa” zaldi-ikusizuna.** Doma klasikoaren erakustaldia. Dantza klasikoa eta flamenkoa, Poneys, Amazonas, ... *Zezen plaza. Onurak ELArentzat dira*
- E** 18:30 **VI. AURRESKU ETA FANDANGO LEHIAKETA** Gernika Plaza.
Euria eginez gero, jarduera hori Eskolako patiora joango litzateke.
- E** 19:00 **BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEAK (BAE)** antolatutako **KONTZERTUA.** Iglesia Sagrada Familia (Josefinos de Murialdo).
Coros participantes:
• Sopuertako Atxaspe Abesbatza
• Larrabetzuko Gaztelumendi Abesbatza
• Urduñako Abesbatza
- E** 19:00-21:00 **KALEKO DINAMIZAZIOA TXARANGA GESALTZAREN** eskutik.
- G** 22:00-23:30 **LETICIA SABATERREN KONTZERTUA.** Bihotza Konpartzak antolatuta. Txosna de BIHOTZA KONPARTSA.
- G** 23:30 **KONTZERTUAK:** ZOPILOTES eta DJ VARRO. Foru Plaza.
- 00:00-03:30 TESTING!!** Drogen kontsumoari lotutako arriskuak ohartarazteko eta murrizteko programa. Zerbitzu anonimoa eta doakoa.



11 MAYO sábado

- G** 09.00 **XXIII CONCENTRACIÓN HÍPICA.** Recepción de Jinetes e Inscripción.
- G** 10.00 **CONCENTRACIÓN de Jinetes y Caballos** en los alrededores de la plaza de toros.
- E** 10:00 **XXIII CONCURSO DE PESCA INFANTIL.** Laguna de Gama.
- E** 13:00 **Dinamización callejera BILBOTXEROS.**
- E** 15:00 **COMIDA POPULAR.** Plaza Gernika.
- E** 18:00-20:00 **XXVII CAMPEONATO DE BOLOS Otxomaio. 2024.** Bolera municipal.
- G** 18.15 **Espectáculo Hípico “Duende Ecuestre”.** Exhibición de Doma Clásica. Caballos en libertad Baile clásico y flamenco Rendas Largas Poneys, Amazonas.... Plaza de toros. *(Beneficios se destinan a favor de ELA)*
- E** 18:30 **VI CONCURSO DE AURRESKU Y FANDANGO.** Plaza de Gernika.
En caso de lluvia esta actividad se desplazaría al patio de la Escuela Pública.
- E** 19:00 **CONCIERTO** organizado por BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA (BAE). Iglesia Sagrada Familia (Josefinos de Murialdo).
Coros participantes:
• Agrupación Coral Atxaspe de Sopuerta
• Gaztelumendi Abesbatza de Larrabetzu
• Sociedad Coral Orduña
- E** 19:00-21:00 **DINAMIZACIÓN CALLEJERA** con la TXARANGA GESALTA.
- G** 22:00-23:30 **CONCIERTO** de Leticia Sabater. (Organiza Bihotza konpartza) Txosna de BIHOTZA KONPARTSA.
- G** 23:30 **CONCIERTOS:** ZOPILOTES y DJ VARRO. Foru Plaza.
- 00:00-03:30 TESTING!!** Programa de prevención y reducción del riesgo asociado al consumo de drogas. Servicio anónimo y gratuito.



12 MAIATZAK igandea

- E** 11:00-13:00 **XXVII. Otxomaio 2024 BOLO TXAPELKETA.** Udal boltatokia.
- E** 11:30 **SARATXOKO AUZOKIDEEI HARRERA** Mikel Deuna auzoan. Jarraian, udaletxe aurrean, ohorezko aurrekua Saratxo zein Urduñako udalbatzei. Urduñako agintariek garrafoia jasoko dute.
- G** 12:00 **ZALDIZ IBILTZEKO AUKERA** haurrentzat. Zezen plaza inguruan.
- E** 12:00 **MEZA NAGUSIA** Antzinako Andra Mari Santutegian eta Saratxoko auzokideen botoaren berritzea.
- 12:30 **ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KALEJIRA BIHOTZA KONPARTSA.**
- G** 14:30 **HERRI BAZKARIA (CAFÉ TORERO).** Foru Plaza. *Jaietako azken egunean, ez sukaldatu etxean, Marmitaren Elkarateak egingo du zure orde. Paella mistoko 300 plater banatuko dira, egun horretan gozatzean besterik pentsa ez dezazuen. Errazioak tupperetan zerbitzatuko dira, estalkiarekin, sardexkarekin, eskuzapiarekin eta ogi zatiarekin, nahi duzun tokian jan dezazun. Banaketa ordutegia: 13:30-15:00.*
- Jarduera honetan parte hartzeko txartelak Alhondiga Gizarte Etxean erosi ahal izango dira, 3 €-ko prezioan, hurrengo egunetan:*
Apirilaren 23an: 10:00etatik 12:00etara
Apirilaren 24an: 10:00etatik 11:00etara eta 17:00etatik 18:00etara
Apirilaren 25ean: 10:00etatik 11:00etara eta 17:00etatik 18:00etara
- E** 17:30 **ESKU PILOTA PARTIDAK.** Urduñako pilota eskolako ikasleek parte hartzen dute. **Jai Alai udal frontoia.**
- 13:00 **KALEJIRA** Santa Cecilia Bandaren eskutik.
- G** 19:00 **LOS 80 PRINCIPALES ESPECTÁCULO.** Foru Plaza.
- 21:00 Agurra eta jaien amaiera **BIHOTZAREN ERREKETA**rekin Foru plazan. Gora Otxomaio 2025!!!
JAIEN AMAIERA



12 MAYO domingo

- E** 11:00-13:00 **XXVII CAMPEONATO DE BOLOS** Otxomaio. 2024. Bolera municipal.
- E** 11:30 En el Barrio San Miguel, **RECIBIMIENTO A LOS VECINOS Y VECINAS DE SARATXO.** Seguidamente, frente al Ayuntamiento, auresku de honor a las corporaciones municipales de Saratxo y Orduña. Entrega del garrafón a las autoridades de Orduña.
- G** 12:00 **MONTA GRATUITA DE CABALLOS** para niños y niñas. En los aledaños de la Plaza de Toros.
- E** 12:00 En el Santuario de la Antigua, **MISA MAYOR** y renovación del voto de Saratxo.
- 12:30 **PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS** de BIHOTZA KONPARTSA.
- G** 14:30 **COMIDA POPULAR (CAFÉ TORERO).** Foru Plaza. *El último día de fiestas no cocines en casa, Marmitaren Elkaratea lo hará por ti. Se repartirán 300 raciones de paella mixta para que ese día sólo penséis en disfrutar. Las raciones se servirán en tappers con su cubierto, servilleta y trozo de pan para que lo puedas comer donde prefieras. Horario de reparto: 13:30 - 15:00 h*
- Los tickets para poder participar en esta actividad se podrán adquirir en el Centro Cívico Alhóndiga a un precio de 3 € los días:*
23 de abril: de 10:00 a 12:00 h
24 de abril: de 10:00 a 11:00 y de 17:00 a 18:00 h
25 de abril: de 10:00 a 11:00 y de 17:00 a 18:00 h
- E** 17:30 **PARTIDOS DE PELOTA MANO.** Participan los alumnos de la Escuela de pelota de Orduña. Frontón municipal.
- 13:00 **PASACALLES** Banda Santa Cecilia.
- G** 19:00 **LOS 80 PRINCIPALES ESPECTÁCULO.** Foru Plaza.
- 21:00 Despedida y cierre con la **QUEMA DE BIHOTZA** en la Foru Plaza. Gora Otxomaio 2025!!!
FIN DE FIESTAS



JAIEN AURRETIK ANTES DE FIESTAS

APIRILA · ABRIL

APIRILAK 20 ABRIL, larunbata - sábado
10:00-14:00 **URDUÑAKO IX. FERIA EKOLOGIKOA**
0Km-ko produktuak, ekoizpen ekologikoak eta artisauak. Sukaldaritza tailerra, musika eta animazioa / Productos Km 0, productos ecológicos y artesanos. Taller de cocina, música y animación. Foru Plaza.

G 11:30-13:30 Jornadas de Deporte adaptado.
Integración en el mundo del caballo. Organiza: Federación de Deporte Adaptado de Bizkaia. Plaza de Toros. Plazas limitadas, precio por sesión 20 €. Inscripciones en info@bkef.eus. Tel: 944413181 / 697243685

E APIRILAK 29 ABRIL, astelehena · lunes
19:30 **Antiguako Ama Birjinaren bederatziruena.**
Novena de la Virgen de la Antigua.

MAIATZA · MAYO

MAIATZAREN 1ETIK 12RA · DEL 1 AL 12 DE MAYO
BURUHANDI ETA ERRALDOI ERAKUSKETA.
EXPOSICIÓN DE GIGANTES Y CABEZUDOS.
Centro cívico Alhóndiga.

E MAIATZAK 1 MAYO, asteazkena · miércoles
10:00 **LII Urduña Hiria Junior Klasika.** Gran Premio Junior Ciudad de Orduña. Carrera ciclista de ámbito nacional, perteneciente a la Kopa Bizkaia. Foru Plaza.



OTXOMAIO JAIEN OSTEAN. TRAS LOS OTXOMAIOS



MAIATZA · MAYO

MAIATZAK 15 MAYO, asteazkena · miércoles
SAN ISIDRO LABORARIA

E 11:00 Ruzabalgo Batzarraren MEZA San Isidro
Laborariaren omenez / MISA de la Junta de Ruzabal en honor a San Isidro Labrador. **Santuario de la Antigua.**

E 12:00 San Isidro Laboraria Kofradiaren MEZA. / Misa de la Cofradía de San Isidro Labrador. **Parroquia de Santa María.**

G MAIATZAK 25 MAYO, larunbata · sábado
11:30 - 13:30 **Kirol egokituari buruzko jardunaldiak.**
Zaldien munduan integratzea. Antolatzailea: Bizkaiko Kirol Egokituaren Federazioa. Zezen-plaza. Jornadas de Deporte adaptado. Integración en el mundo del caballo. Organiza: Federación de Deporte Adaptado de Bizkaia. Plaza de Toros.

Plaza mugatuak, saio bakoitza 20 €. Inskripzioak
info@bkef.eus. Tel: 944413181 / 697243685

Plazas limitadas, precio por sesión 20 €. Inscripciones en info@bkef.eus. Tel: 944413181 / 697243685

TELEFONO INTERESGARRIAK - TELÉFONOS DE INTERÉS

AYUNTAMIENTO - UDALETXEA

945 38 30 03 Udaletxea - Ayuntamiento · Urduñederra · Alondegia

945 38 30 25 Udal Egoitza - Residencia Municipal

945 38 43 84 Oficina de Turismo

945 38 33 94 **Pich & putt zelaia - Campo de pitch & putt**

945 38 33 94 Piscinas

SERVICIOS SANITARIOS - OSASUN ZERBITZUAK

945 38 35 53 Osasun zentroa - Centro de salud

945 38 30 07 **Farmazia - Farmacia**

94 410 00 00 Larrialdiak - Urgencias

94 400 60 00 Basurto Ospitalea - Hospital de Basurto

94 600 60 00 Gurutzeta ospitalea - Hospital de Cruces

94 400 70 00 Galdakao ospitalea - Hospital de Galdakao

VETERINARIO- ALBAITARIA

630 65 93 96 Urgencias Centro Veterinario Orduña

945 39 34 77 IMVA (Instituto Medico Veterinario Alava)

656 78 88 00 C. V. Aiara Urgencias

659 87 03 41 Veterinaria Ganadería (Maite)

636 51 01 22 Veterinaria Ganadería (Amaia)

URGENCIAS - LARRIALDIAK

112 Emergencias - Larrialdiak

94 680 00 80 Aldundia - Diputación

944 06 38 60 Ertzaintza (Laudio)

SERVICIOS RELIGIOSOS - ERLIJO ZERBITZUAK

945 38 32 96 Parroquia de Santa María

Santuario Ntra. Sra. de La Antigua

945 38 48 30 **P.P. Josefinos de Murialdo**

OTROS SERVICIOS - BESTE ZERBITZUAK

688 82 17 81 Zikoina aldizkaria - Revista Zikoina

688 82 80 25 Biltegi

945 38 41 66 Urduñako Garbigunea

944 27 11 11 Autobuses La Unión

902 22 22 65 Bizkaibus

94 487 31 87 Ur patzuergoa - Consorcio de aguas

945 38 33 63 Correos

010 Herritarren arreta - Información ciudadana

902 32 03 20 Renfe

016 Genero indarkeria - Violencia de género



**INMOBILIARIA
FINCAS LLANO**



Compra-venta y Gestión de arrendamientos de
VIVIENDAS, LOCALES, TERRENOS, PABELLONES
Valoraciones / Contratos - Asesoramiento inmobiliario

ELENA LLANO
Gran Vía, 7 · ORDUÑA · Tfno. 945 38 44 97 · 619 46 50 46
www.fincasllano.es · E-mail: elenallano@icloud.com
Lamuza, 5 · LLODIO · Tfno. 94 672 17 50



**URDUÑA
PITCH & PUTT**

18 Zuloko zelaia. Adin guztietako jendeari zuzendua.
Campo de 18 hoyos. Dirigido a gente de cualquier edad.

Zuk gogoa eta guk beste guztia.
Tú pon las ganas y nosotros haremos el resto.

Arbieto Auzoa, Urduña · Tel. 640 15 43 56



KOMUNIKAK

EUSKARAZKO
KOMUNIKAZIO
AGENTZIA
INTEGRALA



Itzulpengintza eta interpretazioa
euskara, gaztelania, ingelesa,
frantsesa eta alemana

FAKTORIAN/ Laudioko industrialdea 4-8
komunika@aiaraldea.eus 722 227 542 komunika.eus

URDUÑAKO MERKATAL GIDA GUÍA TELÉFONOS

Barkatu egindako akatsak edo hutsuneak eta egonez gero, datozenetan hori guztia zuzentze aldera zuen ekarpenak jasotzea espero dugu.
Disculpen los errores u omisiones que hayamos podido cometer, y agradecemos su colaboración para que en próximas ediciones se corrijan.

ABOGADOS - ABOKATUAK

945 38 38 54 **Bufete Jurídico Berpizte**. Barria, 2 bajo
615 76 73 39 **Gabinete Sonia Madrigal**. Kale Zaharra, 12 bajo
629 17 64 12 **Gonzalez Villanueva asesores**. Buen Suceso, 7
945 38 33 49 José Luis Luengas. Pº La Antigua, 3 - 1ºA
945 38 40 89 José Manuel Peña Valdivieso. Frankos, 18 - 1º
687 16 14 89 Marcos Rodriguez Montaos.
Ctra. Vitoria, 7-5º izda.

945 38 38 76 Pinedo Asesores. Paseo de la Antigua, 4

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS - LOTERIA ADMINISTRAZIOA

945 38 41 25 **Admón. de Lotería nº 1**. Raquel Castro.
Foru Plaza, 2

ALBAÑILES - ISELTSARIAK

676 78 27 52 **Carlos Ugarte Ibañez**. Mikel Deuna, 18 - 1º
688 63 03 92 Costr. de madera, Making Egurra.
Gran Vía, 21 - 1ºA
686 19 64 51 **Josyan**. Foru Plaza, 3 - 3º dcha.
679 52 17 79 **La Antigua**. Pº La Antigua, 26 - 3º
945 38 43 28 Rufi Bergara.
658 75 84 45 **Sito Ugarte, S.L.**. Bº Getxa, 14 y Aloria, 6

ALIMENTACIÓN - JANARIDENDAK

945 38 33 36 **Berria**. Gran Vía, 2
945 38 48 56 **Alcampo**. Lizarra, 2
945 38 36 95 **Eroski City**. Zaharra, 18
945 38 40 44 **Larrea**. Foru Plaza, 13
945 38 32 32 **Luengas**. Zaharra, 1
945 38 40 90 **Proxim. Igela**. Kantarranas, 2
945 38 40 31 **Supermercado Donato**. Foru Plaza, 6

ALMACENES DE VINOS Y LICORES - ARDANDEGIAK

686 20 83 83 **José Ángel Olabuenaga**. Gran Vía, 18

ALOJAMIENTOS - OSTATUAK

686 24 66 77 **Arana Etxea**. Buen Suceso, 3
621 20 92 21 **Apartamentos Ciudad de Orduña**. Orruño 2
696 40 68 53 **Aspaldiko**. Plaza Gernika 8, 1A
616 56 05 00 **Casa Rural Albinarrate**. Zedelika, 4
696 87 48 99 **Casa Rural Arteondo**. Bº La Iglesia, 5 (Mendeika)
628 24 50 01 **Casa Lupardika**. Donibane, 11
945 56 90 38 **Hotel Orduña Plaza 4***. Foru Plaza, 15
605 72 68 37 **Velasco Jauregia**. Burgos, 13
656 75 78 18 **Vivienda turística Mimenza**. Foru Plaza, 11
659 74 53 21 **Zikoinaren txokoa**. Agua Salada, 5



- DEFENSA JURÍDICA MULTICISCIPLINAR
- ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
- GESTIÓN FISCAL Y CONTABLE

www.nr-abogados.com

Dionisio Aldama, 5 · AMURRIO
945 034 011 · 615 767 339
soniagmadrigal@nr-abogados.com
Kale Zaharra (Bizkaia), 12 bajo · ORDUÑA



- INGELESA
3 Urtetik aurrera
Maila guztiak
Elkarrizketa-Kurtsoak
- ALEMANIERA
Maila guztiak
jatorrizko irakaslearekin
- FRANTSESA
A1 mailatik B2ra

688 90 51 74 · openyourmindschool@gmail.com · openyourmindschool.com
San Anton enparantza 1, AMURRIO




FORU PLAZA, 2 · ORDUÑA (Bizkaia)
Tel.: 945 38 41 25 · 664 56 66 18
www.loteriaorduna.com

APARTAMENTOS TURÍSTICOS
Ciudad de Orduña
Gora Otsomaio!



6 apartamentos en la Foru plaza, el corazón de la ciudad.
Totalmente equipados.
Capacidad máxima de 6 pax. por apartamento.

Nº de REGISTRO: E BI 687-692

INFORMACIÓN Y RESERVAS
www.apartamentosorduna.com · 621 209 221 · info@apartamentosorduna.com




C/ Mikel Deuna, 18 - 1º · 48460 ORDUÑA (Bizkaia)
Tel.: 676 78 27 52



JOSE ANGEL OLABUENAGA
Tif. 686 20 83 83 · j.a.olabuenaga@gmail.com



**taldeentzako bisitak
ofertas para grupos**

ARGIBIDE GEHIAGO | MÁS INFORMACIÓN
ATEZABAL KOOP. 696 874 899
atezabal.koop@gmail.com

ENKARKI
ALQUILAMOS SOLUCIONES VENDAMOS SERVICIO

MAKINEN ALOKAIKUA ETA SALMENTA
Eraikuntza, industria, ekitaldiak,
lorenzaintza eta garbiketa

Arza II industrialdea, LAUDIO · 946 43 00 42
enkarki@enkarki.net · www.enkarki.net

**ARQUITECTURA E INTERIORISMO
ARKITEKTURA ETA BARNE DISEINUGINTZA**

945 38 33 34 Estudio de edificación Lardi. Bº La Paul, 9
945 38 41 08 **Garabi estudio de arquitectura.** Kale Barria, 11
944 47 04 56 Hiritek. Iñaki Alava. Zaharra, 6
609 45 54 81 **Pedro Mª de la Fuente.** Gernika, 5
677 43 18 46 Xabier Egiluz. Buen Suceso, 7 bajo

ARTESANÍA - ARTISAUTZA

651 82 73 44 Taller artesano CMZ. Kale Zaharra, 5

ARREGLOS DE ROPA - ARROPA KONPONKETAK

656 26 38 00 **Orratz-begi.** Mikel Deuna, 16

ORRATZ - BEGI
JOSUNE MENDIGUREN VERGARA
**ARREGLOS DE ROPA
CONFECCIÓN · MERCERÍA**

Mikel Deuna 16 bajo
ORDUÑA

656 26 38 00
Josunemen@hotmail.com



**ASESORÍA
González Villanueva**

fiscal - laboral
jurídico - contable

hgvasores@gmail.com
Tel. 944 21 06 60 · Móvil 629 17 64 12



**Bufete Jurídico
Berpizte, S.R.L.**
BANCO SANTANDER (URDUÑA)

CONFENOS SU SEGURIDAD,
LE SERVIMOS SOLUCIONES

- ABOGADOS
- CORREDURIA DE SEGUROS
- INMOBILIARIA
- GESTORIA
- ASESORIA

Kale Barria, 2 bajo · URDUÑA
Tfno.-Fax 945 38 38 54

*Presupuestos sin compromiso
de toda clase de seguros*



ASESORÍAS FISCALES - ZERGA AHOLKATEGIAK

945 38 38 54 **Berpizte, S.R.L.** Barria, 2 bajo
629 17 64 12 **Hnos. González Villanueva.**
945 38 38 76 Pinedo Asesores. Pº de la Antigua, 4

AUDIFONOS - AUDIFONOAK

945 38 44 99 Luyando Opticos. Kale Barria, 7

BANCOS - BANKUAK

945 38 38 54 Banco Santander. Barria 2
945 38 30 00 BBVA. Foru Plaza, 2
945 39 00 10 Caixabank. Foru Plaza, 11
945 38 30 09 Kutxabank-BBK . Foru Plaza, 6

BARES Y RESTAURANTES - TABERNA ETA JATETXEAK

688 73 34 61 Amnesia Orduña. Burgos, 10
945 38 41 21 **Bar X.** Foru Plaza, 12
696 56 45 09 **Batzokia.** Burgos, 20
659 48 13 26 Bodeguilla La Antigua. Pº La Antigua, 32
687 57 70 73 **Cafetería Gernika.** Plaza Gernika, 6
945 38 44 41 **Cafetería Meli's.** Plaza Gernika, 10
635 70 23 09 Cafetería Politena. Gran Vía, 5
628 24 50 01 **Casa Lupardika.** Donibane, 11
661 44 54 63 Bar Frontón. Gran Vía, 13
688 81 15 17 **Gorobel Jatetxea.** Orruño, 12
652 70 59 45 **Hikei.** Kale barria, 13
945 38 48 79 **Hiria Jatetxea.** Plaza Gernika, 5
945 56 90 38 **Hotel Orduña Plaza 4*.** Foru Plaza, 15
945 38 32 94 La Posada. Barria, 48
945 38 42 47 Mugalde Herriko Taberna. Barria, 20
945 38 31 76 **Restaurante Larena.** Burgos, 6
945 38 35 10 **Rómulo.** Foru Plaza, 10
945 38 32 53 Sortetxe. Barria, 30
747 40 12 91 Sukalki taberna. Burgos, 12
945 38 32 53 **Sutegi.** Kale Barria, 33
945 38 38 50 **Taberna Urioste.** Foru plaza, 9
945 38 33 06 Tavern Belatz Gorri. Gran Vía, 9

**GOROBEL
JATETXEA**

ESPECIALIDAD TXULETON A LA PIEDRA
MENÚ DEGUSTACIÓN · CARTA

Abierto de viernes a domingo y festivos
Orruño 12, Orduña · 688 811 517



Hiria restaurant

Cocina tradicional vasca

Menú del día
de lunes a viernes

Menú fin de semana

Menus especiales
para grupos

Plaza Gernika, 5 · Orduña · 945 38 48 79



GARABI
ESTUDIO DE ARQUITECTURA

Kale Barria, 11 bajo - ORDUÑA/URDUÑA
Tel. 945 38 41 08
www.garabi.net



PEDRO Mª DE LA FUENTE
arquitecto técnico

- Inspección técnica de edificios
- Proyectos - Informes
- Direcciones de obra
- Coordinaciones de seguridad y salud
- Estudios de seguridad y salud
- Coordinación de gremios
- Certificados eficiencia energética
- Planes de gestión de residuos

E-mail: delafuente.at@gmail.com Móvil: 609 455 481
es.linkedin.com/pedrodelafuentecampo/
Plaza Gernika, 5 - Orduña



Aialur

30 años contigo
30 urte zurekin

Ingeniería de montes,
topografía y medio ambiente

- ♦ Metrología industrial
- ♦ Proyectos y licencias de actividad
- ♦ Proyectos de caminos y carreteras rurales
- ♦ Proyectos de forestación
- ♦ Planes de gestión forestal sostenible
- ♦ Estudios de impacto ambiental
- ♦ Estudios de inundabilidad
- ♦ Visores GIS y app
- ♦ Medición de terrenos
- ♦ Inventarios de bienes

Maskuribai ind.
pab. B03-B10
Amurrio (Araba)
T. 945 89 02 56
F. 945 89 23 24
aialur@aialur.com
www.aialur.com



adi grafik

jaiak
dagoeneko dena prest?
todo listo para las fiestas?

945 89 08 46 · adi@adigrafik.com · www.adigrafik.com



Restaurante

HIKEI
Orduña

Cocina creativa,
actual y de calidad

*Una experiencia
gastronómica diferente*

Se recomienda reservar
Kale Barria, 13 Orduña · 945 38 48 92



BAR X

Gora Otxomaio!!

Foru Plaza, 2 · Tel. 945 38 41 21



Desayunos, cenas, cumpleaños...
¡y mucho más! Coméntanos sin compromiso

Variedad de cervezas y euro-caña
en todos los partidos del Athletic

Plato del día por 5€ desde las 12:30h
hasta fin de existencias (disponible
para llevar o comer en el local)

7:00 - 22:00
Se alarga el horario de
cena los días de cenas

687 577 073
Plaza Gernika nº6
48460 Orduña

Gernika2.0



Laarena
new concept
☆☆☆

- Entre semana:
Disfruta de nuestra carta
Pizzas caseras,
hamburguesas...
- Fines de semana y
días festivos
menú txuletón

Burgos kalea, 6 · Tel. 945 38 31 76

@restaurantellarena




DEGUSTACIÓN · CAFE · GINONIS · PERRETIKO · URDUÑA · MELLIS

Mellis

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU

GERNIKA EMPARANTZA Nº10 · URDUÑARJORDA · TEL. 945 38 44 41
FACEBOOK / TUMBLR / INSTAGRAM · DEGUSTACIÓN MELLIS



BAZAR - BAZARAK
945 38 33 43 **Comercio Pikaza**. Foru Plaza, 11
688 09 65 09 Hipermercado. Burdin, 7

CARNICERÍAS Y CHARCUTERÍAS - HARATEGIAK
945 38 35 47 Álava. Artekale, 1
945 03 81 68 Carmen. Kantarranas, 3
625 70 07 61 **Ederki**. Barria, 40
945 38 44 66 Nohemi (Pan Ortega). Burgos, 4

BATZOKI!
TABERNA

946 09 56 49
Burgos Kalea, 20
48460 Orduña (Bizkaia)



R R
Restaurante **Rómulo**

Foru Plaza, 10 ORDUÑA
Tfno. 945 38 35 10

Casa fundada en 1890
Menú y carta tradicional todos los días.
Amplio comedor, sin barreras arquitectónicas



BAR CASA LUPARDIKA

- Hospedaje
- Especialistas en
rabas y gildas

Tel. 628 24 50 07
Donibane 11, URDUÑA



PIKAZA DENDA

Foru plaza, 11
Urduña (Bizkaia)
Tel. 945 38 33 43

"59 urte garai onak partekatuz"



TABERNA URIOSTE - JUBILADOS ORDUÑA

TODOS LOS PARTIDOS EN PANTALLA 65"
PARTIDA GUZTIAK 65"ko PANTAILAN

BOCADILLOS, RACIONES HAMBURGUESAS
BOKATAK, ERRAZIOAK ETA HANBURGESAK

ESPECIALIDAD: CACHOPOS, CODILLOS Y PIZZAS
BEREZITASUNA: KATXOPOAK, UKONDOAK ETA PIZZAK

CUMPLEAÑOS TODAS LAS EDADES
ADIN GUZTIETAKO URTEBETETZEAK

BILLAR, FUTBOLÍN Y JUEGOS DE MESA
BILLARRA, FUTBOLINA ETA MAHAI-JOKOAK

COMIDAS, CENAS DE GRUPOS CONSULTAR
KONTSULTATU TALDEENTZAKO
BAZKARI ETA AFARI AUKERAK

RESERVAS · ERRESERBAK
TEL. 615 70 12 16



Jubilados Orduña
Foru Plaza 10, Orduña

DANI
berria
JATETXEA

CELEBRA TUS MOMENTOS ESPECIALES CON NOSOTROS
Saratxo, 12 · 01468 · ARABA · Tel. 945 891 367
daniberriajatetxea@gmail.com

Ondo pasa jaietan!



ENVASADOS AL VACÍO
LUNCH PARA LLEVAR
VENTA DE PAN
VENTA DE PRODUCTO LOCAL
PEDIDOS POR WHATSAPP

KALE BARRIA, 40 - 48460 URDUÑA - BIZKAIA
TEL 625 70 07 61



SUTEGI

AMPLIA Y ACOGEDORA TERRAZA · PINTXOS VARIADOS
Kale Barria, 33



KOMUNIKA
EUSKARAZKO
KOMUNIKAZIO
AGENTZIA
INTEGRALA

Diseinugintza
kartelak, bisita txartelak,
eskuorriak, aldizkariak, lonak,
merchandising-a...

FAKTORIAN/ Laudioko industrialdea 4-8
komunika@alaraldea.eus 946 56 85 54

komunika.eus



CARPINTERÍAS - ZURGINDEGIAK

620 87 84 11 **Carpintería Orduña.** Agua Salada, 13
695 94 09 23 **Carp. Torre Anaiak.** Eras de Polancos, 1

CENTRO DE ESTÉTICA - ESTETIKA

945 38 44 20 **Estetica Txukun.** Plaza Gernika, 2
945 38 42 86 **Marieli.** M^a Dolores Madaria, 7

CLÍNICA DE MASAJE Y MEDICINA NATURAL MASAJE-KLINIKA ETA MEDIKUNTZA NATURALA

655 67 19 42 **Maite García.** P^o de la Antigua, 6 bajo

CLÍNICA DENTAL - HAGINLARIA

945 38 41 54 **Clínica Dental Estefanía.** Gran Vía, 15
945 38 36 17 **Cínica Dental Orduña.** Plaza Gernika, 9



**JOKAR
HERREROS**

Tejería Pab. 2 • LAUDIO Karlos 656 775 666
www.jokarherrerros.com • carlosbergadoorduna@gmail.com

CRISTALERIA J. MELLADO

JAVIER MELLADO

Mamparas de baño / Espejos / Marcos y molduras

Pol. Ind. Aldaiturriaga n°39 Amurrio
cristalmellado.javi@gmail.com

Telf. : 945 892 130
Móvil: 669 319 128



VENTANAS y PERSIANAS ROAN
CARPINTERIA DE ALUMINIO

VENTANAS DE ALUMINIO, PVC,
REPARACIÓN Y CAMBIO DE PERSIANAS
ARMARIOS PARA BALCONES Y CAZADORES
COLOCACIÓN DE HERRAJES OSCIOBATIENTES PARA
ALUMINIO Y PVC

Tfno. 645 708 717 - Fax. 945 03 40 43
01470 AMURRIO (ÁLAVA) ventanasypersianasroan@gmail.com



**CRISTALERIA
MASKURIBAI**

MARCOS Y MOLDURAS · MAMPARAS DE BAÑO
SERVICIO DE CAMIÓN GRÚA PROPIO

José Luis Mellado Díez

Polígono Industrial Kalzadako, Pab. A2 Telf. y Fax: 945 89 14 85
01470 AMURRIO (Alava) Móvil: 676 22 06 03
cristaleriamaskuribai@gmail.com



TORRE ANAIAS S.L.
CARPINTERIA - EBANISTERIA

ARMARIOS EMPOTRADOS - PUERTAS
VENTANAS DE PVC O MADERA - COCINAS
SUELOS - DORMITORIOS - ESCALERAS



695 94 09 23 · ORDUÑA (BIZKAIA)
www.torreanaiak.com · info@torreanaiak.com



MAITE GARCÍA
MASAJE ETA MEDIKUNTZA NATURALA
MASAJE Y MEDICINA NATURAL

MASAJISTA TERAPEÚTICO DEPORTIVO
ENFERMERA
NATURÓPATA
HOMEÓPATA
IRIDIÓLOGA
OSTEÓPATA

Paseo de la Antigua 6. Orduña (Bizkaia) tlfnoa. 655 671 942.
maitegarciamasaje@gmail.com 945384880



ESTETIKA
ineskintanaestetika

TRATAMIENTOS PERSONALIZADOS:

- Punta de diamante
- LPG
- Depilación cera desechable, eléctrica y láser
- Masajes
- Belleza del pie
- Belleza de las manos
- Esmaltado semipermanente
- SPD+ Biophotonic Therapy
- Mesolux
- Laminado cejas
- Tinte de pestañas
- Lifting de pestañas
- Maquillajes
- Micropigmentación
- Microblading
- Limpieza de cutis
- Solarium vertical
- Presoterapia

INÉS KINTANA GASTAKA ESTETIKA Tel.: 945 89 13 97
Dionisio Aldama, 2 - 01470 Amurrio (Araba) Horario:9:30 h - 19:00 h



estefania
Hertz Klinika Clínica Dental



Ortodoncia Ortodontzia
Implantes Implanteak
Cirugía Oral Hertz-kirurgia
Endodoncia Endodontzia
Periodoncia Periodontzia
Estética Dental Hertz-estetika

Gran Vía 15 (junto al frontón), Orduña // 945 38 41 54
www.clinicadentalestefania.com // dentalestefaniaorduna@gmail.com



**Carpintería
Comercial Orduña**
TODO TIPO DE TRABAJOS EN CARPINTERIA



RENOVA LAS VENTANAS DE TU CASA



VENTANAS DE PVC Y ALUMINIO



nobilia

MUEBLES DE COCINA ELECTRODOMÉSTICOS

Foru Plaza, 2 · ORDUÑA
Tel. 945 38 37 18 · Móvil: 620 878 411 · 606 81 20 15
belenmendibil@hotmail.com



ALUVENT
sus ventanas
DE ALUMINIO Y PVC

Pol. Industrial Murga
aluvent.omar@hotmail.com
678 250 290



COLEGIOS - IKASTETXEAK

945 38 35 04 Escuela Pública. San Francisco, 3
945 38 33 46 Haurreskola.
945 38 48 88 Lamuera.
945 38 48 30 **Ntra. Sra. de la Antigua.** Foru Plaza, 5

COMUNICACIÓN - KOMUNIKAZIOA

615 78 09 11 Gurrutxaga Comunicación.
Pº La Antigua, 1 - 1B

COMPRA VENTA AUTOMÓVILES AUTOEN SAL-EROSKETA

635 21 04 51 Orduña Cars SL. Ctra. Gama Km. 13

CONFECCIÓN DE ROPA - JANTZIGINTZA

656 26 38 00 **Arreglos de ropa Orratz Begi.** Mikel Deuna, 16
945 38 42 56 Mabuti. Barria, 11
650 46 15 45 Modas Roberto. Lizarra, 4
946 03 99 37 **Nahk Hirilook.** Foru plaza, 3

CONSTRUCCIONES - ERAIKUNTZA ENPRESAK

945 89 04 50 **Cobatabi, S.L.** Zedelika, 19
686 19 64 51 Josyan.
679 52 17 79 **La Antigua.** Pº La Antigua, 26 - 3º
688 63 03 92 Making Egurra. Gran Vía, 21 - 1º A
944 40 61 97 P. Catalana Oto. Artekale, 11
685 70 24 16 Reformas J. González. Barria, 3
945 38 43 28 Rufi Vergara.
658 75 84 45 **Sito Ugarte, S.L.** Bº Getxa, 14 y Aloria, 6

DISEÑO GRÁFICO Y MARKETING PUBLICITARIO - DISEINU GRAFIKOA ETA MARKETINA

639 46 86 53 Euskal Design. Plaza Gernika 10, 3ºB

DROGUERÍA - DROGERIA

945 38 33 43 **Comercio Pikaza.** Foru Plaza, 11

ELECTRICIDAD - ELEKTRIZITATEA

608 07 94 83 **Iñaki Ornes.** Bº Santa Clara, 10
615 74 01 21 Electricidad Ipar.



Hnos. Herran
CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

Bº Uriondo, 2
01468 Delika (Alava)

Tl. 660 050 104
herransc@gmail.com

construcciones cobatabi, sl



**CONSTRUCCIÓN
DE TODO TIPO DE OBRAS
Y REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS**

C/Ctra. Zedelica, 19 · 48460 ORDUÑA
Tel. 608 67 01 24 · 945 89 04 50

**CONSTRUCCIONES
SITO UGARTE, S.L**

**RESTAURACIÓN DE CASERÍOS
TEJADOS - FACHADAS - INTERIORES
CIERRES - PABELLONES**

c/ Unica, nº 6, Aloria 01468 (Alava)
Telfnos: 658758445 650606682 661136409
ugartezurimendi@gmail.com

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



Soluciones constructivas
y sistemas térmicos

ARATEI, S.L.

Especialistas en tejados y fachadas
Excavaciones y derribos
Forjados y estructuras de madera
Canalones y bajantes
I.T.E. para comunidades

- Instalador y distribuidor de teja
- Instalador y distribuidor de ventanas
- Distribuidor, instalador y aplicador de S.A.T.E.



Polígono Zankueta PAB-1 Avda. Garai, 19
(Larrimbe) AMURRIO ARTZINEGA

TEL. 816 86 28 40
aratei@aratei.com
www.aratei.com



AIALA
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Cerámica - Mobiliario y accesorios de
cocinas y baños - Chimeneas -
Cocinas de leña y estufas de
pellets - Fontanería y calefacción -
Hierros y mallazos - Materiales de
construcción

Pol. Aldaiturriaga S/N
01470 Amurrio
945 89 11 41 / 672 016 145
aiala@mcaiala.com



**Electricidad
Albizua s.l.**

**INSTALACIONES ELÉCTRICAS
VENTA DE MATERIAL ELÉCTRICO**

Polígono Aldaiturriaga, E 2 · AMURRIO
Tfnos. 608 87 05 13 - 945 89 07 02



**electricidad
I. ORNES**

Santa Clara, 10
48460 **ORDUÑA** (Bizkaia)

Tfno. **608 07 94 83**
Tfno. y Fax. 945 38 44 01



**ELECTRICIDAD
AMURRIO**

**Instalaciones
eléctricas**

Zabaleko, 12 Lonja
01470 Amurrio

Tel. **648 088 867**
electricidadamurriojnr@hotmail.com



ANTZINAKO ANDRA MARIA IKASTETXEA | URDUÑA
Colegio Ntra. Sra. de la Antigua | Josefinos | URDUÑA

**MATRIKULA ZABALIK
MATRÍCULA ABIERTA**
BATXILERGOA
apirilak 8 - 19 de abril
LANBIDE HEZIKETA
FORMACIÓN PROFESIONAL
maiatzak 6 - 24 de mayo

**HAUR HEZKUNTZA
EDUCACIÓN INFANTIL (MODELO D EREDUA)**

**LEHEN HEZKUNTZA
EDUCACIÓN PRIMARIA**

**DBH · ESO
BATXILERGOA · BACHILLERATO**

**LH INFORMATIKAKO GOI MAILAKO ZIKLOA
CICLO FORMATIVO SUPERIOR
DE FP INFORMÁTICA**

**Técnico de Desarrollo de
Aplicaciones Multiplataforma**
Anitzeko Aplikazioak Garatzeko Teknikaria

PUERTAS ABIERTAS · ATE IREKIAK Cita previa

INFORMAZIOA:
orientacion@colegiojosefinos.com
945 384 830



MOROZ S.L.

OBRAS Y REFORMAS

MOROZ S.L.

www.obrasyreformasmoroz.es

T. 661 229 776



**adi
grafik**

Ba al dakizu
errotulazioa
ere egiten dugula?

¿Sabias que también hacemos
rotulación?

945 89 08 46
adi@adigrafik.com
@adigrafik
www.adigrafik.com

Biniloak, kotxeak, errotuluak...
Vinilos, coches, rotulos...

ELECTRODOMÉSTICOS - ELEKTRATRESNAK

606 81 20 15 **Comercial Orduña** - Master. Foru Plaza, 2
639 09 80 00 Javi (reparación)

ENERGÍAS RENOVABLES - ENERGI BERRIZTAGARRIAK

660 75 28 03 **Hidrógenos del Nervión**. La Rondina I-4

ESTANCOS - TABAKODENDAK

945 38 33 39 Jose E. Salazar. Foru Plaza, 1

EXCAVACIONES - INDUSKETAK

630 88 13 33 Okerantza. Ctra. Agua Salada, 15
659 67 3734 **Txomin Barroso**. Ctra. Gama, 9

FARMACIA - BOTIKA

945 38 30 07 **Goretti Ibarrola**. Foru Plaza, 12

FERRETERÍAS - BURDINDEGIAK

945 38 44 37 **Barrutxi**. Lukas Deuna, 5

FISIOTERAPIA - FISIOTERAPIA

945 71 28 31 **Gorobel**. Plaza Gernika, 8
688 75 96 93 **Itziar Muriel**. Artekale, 9
722 61 97 94 **Janire Amigo** (Osabide). Pº de la Antigua, 6

FLORISTERÍAS - LORADENDAK

945 38 33 51 Almacenes Ruiz Sarachaga. Bº Los Cascajos, 14

ITZIAR MURIEL
FISIOTERAPIA

Clinica de fisioterapia avanzada y personalizada en Orduña.

Consulta nuestro servicio a domicilio

PIDA CITA PREVIA
📞 688 759 693 · 📞 945 779 247

📍 i.m.fisioterapia · Artekale, 9 · www.imfisioterapia.com

JANIRE AMIGO
FISIOTERAPIA

Janire Amigo Landaluce
Núm. colegiado 2112

Paseo de la Antigua, 6 Bajo dcha.
48460 Orduña · Bizkaia
Tel. 722 619 794

gorobel
FISIOTERAPIA

FISIOTERAPIA
Fisioterapia respiratoria
Disfunción mandibular
Reeducación postural global (RPG)
Fisioterapia pediátrica y del desarrollo
Lesiones musculares y ligamentosas

Plaza Gernika, 8 bajo · ORDUÑA (Bizkaia)
T. 945 71 28 31 · M. 695 83 17 86

centro médico aiala
medikuntza zentrua

- Fisioterapia
- Reconocimientos Psicotécnicos (Tráfico / Armas)
- Médico / ATS
- Accidentes Laborales
- Accidentes de coche
- Medicina Deportiva
- Clínica Dental
- Servicio de Prevención de Riesgos Laborales

Intxusl, 4 - 6 Zumalakaregi,3
01470 Amurrio 01400 Llodio
Tel.: 945 890 021 Tel.: 946 726 682
cma@cmaiala.com www.cmaiala.com

FARMACIA Ibarrola
ORDUÑA

Plaza los Fueros, 12
4846 Orduña · Bizkaia
Tel. 945 38 30 07
botikaordu@gmail.com
www.botikaibarrola.com
📍 botika_ordu 📱 Botika Ibarrola

Barrutxi Suministros

Cadena88 ferreterías

Ferretería	Material eléctrico	Cerrajería
Herramientas	Fontanería	Duplicado llaves
Maquinaria	Calefacción	Baño y hogar
Jardinería	Pinturas	Mat. agropecuario

Tfno. - Fax. 945 38 44 37 · www.barrutxi.com
Lukas Deuna, 5 · ORDUÑA (Bizkaia)

TANATORIO CREMATORIO LARRAZ

TANATORIO EN AMURRIO
POLG. INDUSTRIAL KALZADAKO (SARATXO) - Pabellón A1

FUNERARIA LARRAZ
EHORZTETXEA

José Matía, 36 LLODIO 94 672 77 50 94 672 86 79	San Pedro, 26 AMOREBIETA 94 673 06 23 94 673 06 23	La Cruz, 1 ARRIGORRIAGA 94 671 00 61 94 671 40 14
--	---	--

expert izaskun

COCINAS · BAÑOS
ARMARIOS · REFORMAS

AMURRIO. Elexondo, 19 · Tfno. 945 89 23 39
E-mail: eizaskun.amurrio@gmail.com

LLODIO. Nervión, 36 · Tfno. 94 672 56 39
E-mail: eizaskun.llodio@gmail.com
www.eizaskun.com

hidroner | Hidrógenos del Nervión

¿Tienes una **huerta, casa o pabellón AISLADO** en el que necesites **ENERGIA**?

¿Quieres **AHORRAR EN TU FACTURA ELÉCTRICA** con el **AUTOCONSUMO SOLAR**?

Tenemos **PANELES SOLARES** para hacerlo posible a precios muy económicos
Presupuestos personalizados y sin compromiso. Incluido tramite de ayudas.

Polígono Industrial La Rondina I-4
48460 Orduña (Bizkaia) · Tel.: 660 75 28 03
www.h2planet.eu/es

KOMUNIKA

EUSKARAZKO KOMUNIKAZIO AGENTZIA INTEGRALA

Ikus-entzunezkoak
spotak, erreportajeak, bideoklipak, argazkilaritza, off ahotsak, streaming...

FAKTORIAN/ Laudioko industrialdea 4-8
komunika@aialaridea.eus 946 56 85 54
komunika.eus

EXCAVACIONES TXOMIN

Gora Otxomaio!



- Movimientos de tierras
- Roturaciones
- Compactaciones
- Escolleras
- Pistas
- Pastizales
- Desbroces
- Derrivos

Ctra. Gama, 9 URDUÑA T/F: 945 383 551 · M: 659 673 734
excavacionestxomin@yahoo.com

FONTANERÍA - ITURGINTZA

679 52 17 79 **Fontanería La Antigua**. Pº la Antigua, 26 - 3º
635 70 81 35 Javier Millán. Basaldua, 10
680 80 77 40 **La Guardia**. Mª Dolores Madaria, 5 - 4ºizda

FRUTERÍAS - FRUTADENDAK

625 70 07 61 **Ederki**. Barria, 40
945 38 34 59 Onena. Lizarra, 4
686 57 54 10 Rosi. Mª Dolores Madaria, 3
945 06 62 06 Susi. Plaza Gernika, 6

FRUTOS SECOS Y GOLOSINAS - FRUITU LEHORRAK

645 00 65 77 Confituras Nanu. Plaza Gernika, 8
945 38 32 99 Orduña. Foru Plaza, 14
602 11 80 39 Partxis. Foru Plaza, 8

GASOLINERAS - GASOLINDEGIAK

945 38 30 05 **Petroencina**. Pol. Ind. de la Rondina

HERRERÍA - AROZTEGIA

639 06 65 46 Artesanía Orduña. Pª del Prado, 6

IDIOMAS - HIZKUNTZAK

635 74 34 78 T.E.C. Orduña. Burgos, 10
616 642 357 **Udaberria Euskaltegia**. Gran via, 10

INDUSTRIAS - LANTEGIAK

946 94 13 75 Argieskema. Elkartegia
946 48 17 52 Calderería Pinbak, S.L. Bº la Paul, 6
945 89 00 22 Coverclim - Onduline. Crta. Vitoria, 40
945 38 36 16 Embalajes Atxa. Basaldua s/n
944 46 35 16 Envases Hytelsa. Pol. La Tejera 3A y 3B
945 38 45 72 Kintres (Representación). Harategi, 5 - 3º
945 38 33 34 Lardiberri Mobiliario. Bº La Paul, 9
946 48 26 50 Laser Bakiola. Bº La Paul, 6
945 38 37 69 Orizaegi, S.L. Ctra. Gama, 11

INFORMÁTICA - INFORMATIKA

639 46 86 53 Euska Design. Gernika Plaza 10, 3B
----- Integer Systems. Buen Suceso 9, 3B



INSTALACIONES RAGA IBARRONDO

www.ragaibarrondo.com

FONTANERÍA

CALEFACCIÓN - GAS


AIRE ACONDICIONADO

ENERGÍAS RENOVABLES

AEROTERMIA

SUELO RADIANTE

BIOMASA

 Jesús 636 42 80 15
Juanmi 620 63 81 38
Susana 636 77 74 55
Tienda 945 30 37 35

 Amurrio
José Madinabeitia, 1
ragaibarrondo@gmail.com



FONTANERÍA, CALEFACCIÓN Y REFORMAS

PASEO DE LA ANTIGUA, N.º 26 - 3º
ORDUÑA 48460 BIZKAIA
Tel. 679 52 17 79



Fontanería y Reformas La Guardia S.L.

INSTALACIONES:
Fontanería-Calefacción
Reformas en General
Coordinación de Gremios

680 80 77 40

Maria Dolores Madaria 3, Ionjaizq, Orduña fontanerialaguardia@gmail.com



IBARTXI

SUMINISTROS DE GAS Y SOLDADURA

Gases industriales y especiales
Venta de maquinaria de soldadura y corte
Consumibles y accesorios de soldadura
Asistencia técnica y reparación

DISTRIBUIDOR OFICIAL 

Pol. Ind. Zankueta s/n · Larrinbe - Amurrio
945 891 870 / 616 200 293
info@ibartxi.com / www.ibartxi.com



diseinua

eta askoz gehiago.
y mucho más.

945 89 08 46
adi@adigrafik.com
  www.adigrafik.com

Lantaldea, inprimaketa teknika
ezberdinen ezagutza...
Equipo de trabajo, conocimiento de
diferentes técnicas...

QUICK PC REPAIR

La informática clara y sencilla

- Venta · Reparación
- Formación e instalación equipos informáticos y TPV para su negocio y hogar
- Diseño de facturas y tickets y diseño de programa de gestión dependiendo de cada necesidad



Preguntar por el
PLAN RENOVE
en PC y portátiles





Servicio a domicilio
SIN COSTE ADICIONAL

Dionisio Aldama 2, AMURRIO · 685 70 19 56 / 945 03 48 12
www.quickpcrepair.es / quickpcrepair@quickpcrepair.es

Bizitzeko, amesteko, FAKTORIA

Ezagutu gaitzazu



 www.faktoria.eus  faktoria@aiaraldea.eus  688 647 942  Errotari kalea 4-8 Laudio (Araba)
ORDUTEGIA/ Astelehenetik barikura 16:30 - 20:30 · Zapatuetan 10:00 - 14:00 eta ekitaldiak daudenean, noski!



GORA OTXOMAIO!

euskaltegia
Urduña

www.udaberria.eus

MÁS INFORMACIÓN Y MATRÍCULAS
616 642 357 · nramos@udaberria.eus



INMOBILIARIAS - Higiezin agentziak

945 38 38 54 **Berpizte, S.R.L. (Correduría de seguros).**

Barria, 2 bajo

945 38 44 97 **Fincas LLano.** Gran Vía, 7

INSTRUMENTOS MUSICALES - MUSIKA

945 38 43 68 Hotza. Ctra. Vitoria, 7

JARDINERÍA - LOREZAITZA

657 70 11 17 **Orkatz.**

JOYERÍA / RELOJERÍA- BITXITEGIAK

945 38 39 38 **Lambarri.** Kantarranas, 1

JUGUETERÍAS - JOSTAILU-DENDAK

945 38 33 43 **Pikaza.** Foru Plaza, 11

LAVANDERÍA - GARBITEGIA

696 65 33 93 Lavandería Orduña. María Dolores Madaria, 1

LIBRERÍAS - LIBURU-DENDAK

945 38 35 09 Arantza. Foru Plaza, 1

944 05 42 22 **Pagoa liburudenda.** Gran Vía, 3

LIMPIEZA - GARBIKETA

669 38 17 12 Ana Rosa Salazar. Harategi, 5 - 3º B

944 15 28 68 Coprolinor. Pol. La Tejera, Pab 3 C-D-E

LOTERÍAS - LOTERIA

945 38 41 25 **Admon. de Lotería nº 1. Raquel Castro.** Foru Plaza, 2

945 38 35 09 Lotería-Quinielas Arantza. Foru Plaza, 1

MASAJES - MASAJEAK

655 67 19 42 **Maite García.** Pº de la Antigua, 6 bajo

696 75 86 64 Masajes Laña. Gran Vía, 7 - 1.º B

MERCERÍAS - KINKILADENDAK

945 38 33 43 **Comercio Pikaza.** Foru Plaza, 11

945 38 37 33 Javiera. Foru Plaza, 13

945 38 42 56 Mabuti. Barria, 11

656 26 38 00 **Orratz-Begi.** Mikel Deuna, 16

MODA INFANTIL Y LENCERÍA - HAUR MODADENDAK

945 38 42 56 Mabuti. Kale Barria, 11

Joyería - Relojería
Lambarri PROFESIONALES DESDE 1969

AMURRIO Etxegoien, 1 945 39 35 72	ORDUÑA Kantarranas, 1 945 38 39 38	LLODIO Zumalakarregi, 49 94 672 84 95
--	---	--

PAGOA LIBURUDENDA
Prentea
Papeargintza
Opariak

✉ pagoaliburudenda@gmail.com
☎ 747 439 908 ☎ 944 054 222
📍 Gran Vía kalea 3- Behea Urduña (Bizkaia)

Gora Otxomaio!

IRRINTZI
euskal jantzi denda

📍 Batzalarin Kalea, 9 Laudio ☎ 944 072 215
📷 📺 Irrintzi, euskal jantzi denda



ORKATZ Basolanak

*15 urte baino gehiago
ingurumena kudeatzen*

- Lursailen garbiketak.
- Tokioen kenketa.
- Lursailen itxiturak.
- Lorezauntza eta podak.
- Zuhaitzen mozketa bereziak.
- Egurraren kudeaketak.
- Adarren txikitzeak.
- Bidebazterren garbiketak.
- Elur garbiketak.
- Desbroce de pastizales.
- Eliminación de tocones.
- Cierre de fincas.
- Jardinería y podas.
- Talas especiales.
- Sacas de madera.
- Triturado de ramas.
- Desbroce de caminos.
- Servicios de limpieza de nieve.

Azpiegiturak eraikina, PO9, Urduñako Industrialdea
www.orkatz.eus · Tel. 657 70 11 17 · 669 07 49 44



Ba al dakizu
errotulazioa
ere egiten dugula?

¿Sabias que también hacemos
rotulación?

945 89 08 46
adi@adigrafik.com
@adigrafik
www.adigrafik.com

Biniloak, kotxeak, errotuluak...
Vinilos, coches, rotulos...

MODA Y COMPLEMENTOS - MODA ETA OSAGARRIAK

--- -- Nahk hirilook. Foru Plaza, 3

MUEBLES - ALTZARIAK

945 38 36 26 **Comercial Orduña**. Foru Plaza, 2
945 38 43 07 **Muebles Rico**. Zaharra, 10 y Foru Plaza, 1
695 94 09 22 **Torre Anaiaik**. Eras de Polancos, 1

MÚSICA - MUSIKA

945 38 43 68 **Musical Hotza**. Ctra. Vitoria, 7
658 72 22 13 **Traste Borraste guitarra eskola (Eriz Perez)**.
Buen Suceso, 7

NOTARÍA - NOTARIOA

945 38 40 45 **Ana Isabel Resa Gómez**. Pº de la Antigua, 8

ÓPTICAS - OPTIKAK

945 38 44 99 **Luyando Opticos**. Kale Barria, 7

PANADERÍAS - OKINDEGIAK

945 38 33 36 **Berria**. Gran Vía, 2
623 04 51 25 **Melitón**. Artekale, 15
945 38 44 66 **Nohemí**. Pan Ortega. Burgos, 4
945 38 40 90 **Proxim - Igela**. Kantarranas, 2

PASTELERÍAS - GOZOTEGIAK

945 38 43 53 **Arantzazu**. Ctra. Zedelika, 27
945 38 33 36 **Berria**. Gran Vía, 2
945 38 40 44 **Larrea**. Foru Plaza, 13
945 38 37 20 **Marta (obrador) Orruño**, 3

PELUQUERÍAS - ILEAPAINDEGIAK

633 85 20 53 **Barbería Álex**. Foru plaza, 7
747 49 83 87 **Barbería Emua**. Gran Vía, 5
945 38 45 38 **Hegoa**. Pº de la Antigua, 8
688 80 25 97 **Inma del Campo**. Lizarra, 1
945 38 42 86 **Marieli**. Mª Dolores Madaria, 7
945 38 42 61 **Peluquería Txukun**. Plaza Gernika, 2

PERFUMERÍA Y DROGUERÍA - LURRINDEGIA

945 38 33 43 **Comercio Pikaza**. Foru Plaza, 11

PESCADERÍAS - ARRAINDEGIAK

945 38 34 59 **Onea**. Lizarra, 4
945 38 30 11 **Villación**. Mª Dolores Madaria, 7
945 38 35 28 **Yoli**. (656 701 264). Artekale, 4

Panadería Confitería BERRIA
Gran Vía, 2 - Tel. 945 38 33 36 - URDUÑA

PAN MELITON
El pan de Orduña
Artekale 15, Orduña - Tel. 623 045 125

PESCADERIA yoli
Gora Otxomaio!
Compre calidad y variedad en producto fresco y congelado
Tel. 945 383 528 · 656 701 264
peskayoli@gmail.com
Artekale 4, URDUÑA

HEGOA PELUQUERIA
Paseo de La Antigua, 8 · Orduña · 945 38 45 38

Emua
-BARBER SHOP-
747 49 83 87
Gran Vía 5, bajo · Urduña

TXUKUN estilistak
PELUQUERÍA · ILEAPANDEGIA
Asesoramientos personalizados de corte y color, caballeros y barbas, recogidos de eventos y tratamientos y alisados orgánicos...
945 38 42 61
ESTÉTICA · ESTETIKA
Maquillajes de eventos, tratamientos corporales y faciales personalizados, presoterapia, maderoterapia, masajes linfáticos, solarium...
945 38 44 20
txukunestilistak@gmail.com
Gernika Plaza 2, 48460 Urduña
@esteticatxukun

NAIK HIRILOOK
Foru Plaza, 3
URDUÑA - ORDUÑA
Tel. 946 03 99 37
nahkhirilook@gmail.com

Inma del Campo Peluquería
Tintes ecológicos
Tel. 688 802 597
Lizarra, 2 · 48460 ORDUÑA (Bizkaia)

IF HAIR BEAUTY
Horario continuo
Landako, 6 · Amurrio
☎ 945 095 271
☎ 604 28 81 88
@ifestilistas
@if_estilistas
HAIR
Especialistas en Balayage // Especial novias
Coloración sin amoníaco INOA
BEAUTY
Tratamientos faciales Orgánicos
Presoterapia // Láser Diodo
Depilación cera desechable
NAILS
Esmaltado semipermanente Vegano
Acrygel: extensión de uñas
Nails art // Manicura y pedicura

USHUAIA
Dionisio Aldama, 20 (frente estación) AMURRIO
☎ Tel. 945 89 08 41
PELUQUERÍA MIXTA - ESTÉTICA - PERFUMERÍA
SALÓN KÉRASTASE
ALISADOS
SAUNA
SOLARIUM
BARBERÍA
BARROS
COMPLEMENTOS
DEPILACIÓN DEFINITIVA
MANICURA SEMIPERMANENTE
DESCUENTOS ESPECIALES PARA MIEMBROS DE FAMILIAS NUMEROSAS
USHUAIA Peluquería & Estética/Perfumería

PIENSOS - PENTSUAK

945 38 33 51 Almacenes Ruiz Sarachaga.
Ctra. Bilbao-Burgos, 14

PINTURAS Y DECORACIÓN - MARGOAK ETA APAINKETA

686 19 64 51 Josyan.
666 45 81 94 **Juan A. Pérez.** Burdin, 7 - 1.º izqda.

PODOLOGÍA - PODOLOGO

636 27 12 67 Osabide. Pº de la Antigua, 6

PRENSA - PRENTSA

944 05 42 22 **Pagoa liburudenda.** Gran Vía, 3

PRODUCTORES LOCALES - URDUÑAKO EKOIZLEAK

945 38 43 53 Arantzazu Euskal Pastela. Ctra. Zedelika, 27
945 38 40 44 Confeitería Larrea. Foru Plaza, 13
628 88 74 23 Granja Olamendi. Pº del Prado, 19
945 38 41 26 Gure Ahaleginak. Bº Ibazurra, 1
696 56 45 09 Hobeia Arrautzak. Lendoñobeiti
945 38 40 97 La Antigua Txakolina, S.L Burgos, 20
697 22 29 13 Landetxe Barazkiak. Barrio Ukerria, 2
607 51 13 77 Lurgorri. Bº San Pelayo, 2
945 38 41 26 Maisu Txakolina. Bº Ibazurra, 1
606 15 09 49 Oilobide. Bº Poza, 1 (Lendoñobeiti)
945 38 41 26 Ostebi. Bº Ibazurra, 1
636 59 89 62 Txakoli Llarena. Eras de Polanco, 13
660 49 10 01 Zumos y Mermeladas Tologorri. Santa Clara Baserria.

SEGUROS - ASEGURUAK

945 38 38 54 **Berpizte, S.R.L. (Correduría de seguros).**
Barria, 2 bajo
945 38 34 42 **Mapfre.** Burdin, 4 bajo
945 38 38 76 Pinedo Asesores - Axa. Pº de La Antigua, 4

SERVICIOS DEPORTIVOS - KIROL ZERBITZUAK

639 52 00 07 Taldesport. Barria, 1

SERVICIOS TURÍSTICOS - TURISMO ZERBITZUAK

945 38 43 84 **Atezabal Koop. Elk.** Txikia: Oficina de turismo
945 38 38 53 **Pitch&Putt Inbarri Elk.** Bº Arbieto, 10
653 75 14 36 Museo Orduña hiria. Andramari plaza



Frogatu nahi dituzu
imprimaketa
desberdinak?

¿Quieres probar diferentes
papeles y sistemas de
impresión?

945 89 08 46
adi@adigrafik.com
@adigrafik
www.adigrafik.com

Paper eta bukatu ezberdinak
Diferentes papeles y acabados

Juan A. Pérez
Empapelador
y Pintura Decorativa



Burdin Kalea, nº 7 - 1º Izda.
Tel. 666 45 81 94 ORDUÑA

ALMACÉN PINTURAS
REGUERA
Gora Otxomaio!

Zumalakarregi, 19 behea · Audio · 94 672 82 74
Pol. Ind. Gardea, 4 · Audio · 94 672 81 22
www.pinturasreguera.com

Bi Oin
podólogos
CLINICA DE PODOLOGIA

DIONISIO ALDAMA 5, AMURRIO
Calle de la estación RENFE, junto a
Plaza de San Antón (mercadillo)
Tel: 945 0666 45

PATOLOGÍA DE PIEL Y UÑAS
- CALLOS, PAPILOMAS, PSORIASIS,
DEDOS EN GARRA, JUANETE...
- UÑAS ENCARNADAS, HONGOS...

-ESTUDIO DE LA PISADA
-PLANTILLAS ORTOPEDICAS A MEDIDA
-ORTESIS DE SILICONA A MEDIDA
-RECONSTRUCCIÓN DE UÑAS Y
ORTONIXIA

ARTOMAÑA
Txakolina

Zure ospakizunetan
"Eukeni Aparduna" rekin topa!

EGIN ZURE
ESKAERA!



ENOTURISMOA · GASTRONOMIA
610 33 41 37
www.artomanatxakolina.eus

MAPFRE

ACCA Servicios Financieros S.L.

Seguros: Empresa, Salud, Vida, Decesos e Inversión
alcasad@mapfre.com/ 611 067 522

Alicia Casado/MAPFRE ORDUÑA

AIARALDEA

KOMUNIKABIDI
FAKTORIA

Urduñako jaietan jarraipen
berezia aiaraldea.eus atarian

ZUZENKO EMISIOA · ARGAZKI GALERIAK · BIDEO ERREPORTAJEAK

Ondo pasa otxomaioetan!

ATARI
BEREZIA



adi
grafik

merchandising

Zure konfidantzazko enpresa inoiz baino berriztuago
Tu empresa de confianza más actualizada que nunca



KATALOGO OSOA
CATÁLOGO COMPLETO

945 89 08 46 | adi@adigrafik.com | @adigrafik | www.adigrafik.com | Maskuribai Ind. Z-10 | 01470 AMURRIO (Araba)

TALLERES DE AUTOMÓVIL - AUTO KONPONKETAK

945 38 33 04 Garaje Izaga. Ctra. Burgos, 1

625 77 64 25 Garaje Nafta. Pº del Prado, 8

945 38 39 81 **L.M. Carroceros**. Ctra. Bilbao - Burgos, 5 bis

TAXI - TAXIAK

678 35 19 21 Manu García. Lukas Deuna, 8

TERCERA EDAD - NAGUSIAK

637 71 24 78 Laguntzaileak.

TIENDA-TALLER ARTESANO - TIENDA-TALLER ARTESANO

651 82 73 44 Tienda-taller artesano. Zaharra, 5

TRADUCCIONES - ITZULPENAK

660 08 21 16 Traducciones Isasi.

TRANSPORTES - GARRAIOAK

945 38 35 93 **La Antigua**. Pº La Antigua, 26 - 3º

945 38 45 40 Transorduña. Bº La Paul, 9

TURISMO - TURISMOA

616 57 41 32 **Atezabal**. Artekale, 8

ZAPATOS - ZAPATAK

----- Kirriz-Karraz. Kantarranas, 28

VIAJES- BIDAIAK

635 74 34 78 Ordulec Ireland. Burgos, 10



L M CARROCEROS
TALLER DE CARROCERIAS
CHAPA Y
PINTURA AL HORNO
945 38 39 81
Ctra. Bilbao-Burgos, 5 48460 ORDUÑA (Bizkaia)



TRANSPORTES
La Antigua
PASEO DE LA ANTIGUA, N.º 26 - 3º
ORDUÑA 48460 BIZKAIA
Tel. 679 52 17 79

Garaje Yas

Tu concesionario de siempre, con una nueva marca

CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE POSTVENTA Y TALLER SKODA



www.garajeyas.net

C/ Iritxusi, 1 - Amurrio

Tel.: 945 890 334



MUEBLES
DE COCINA
Y AZULEJOS



CHIMENEAS Y
AISLAMIENTO
VIVIENDA



MUEBLES
DE BAÑO Y
SANITARIOS

TODO
LO QUE
NECESITAS
PARA TU
HOGAR



Pol. Ind. Zankueta
Ctra. Vitoria km 0,1
Larinbe (Amurrio)
☎ 945 89 02 93 - 945 89 15 45
Fax. 945 89 00 00

www.plazaamurrio.com

OTXOMAI

2024



URDUÑA JAIEGAN

2024ko jailetako programa
Programa de fiestas 2024



KARTELA
GARAZI ARTETA MACLEAN